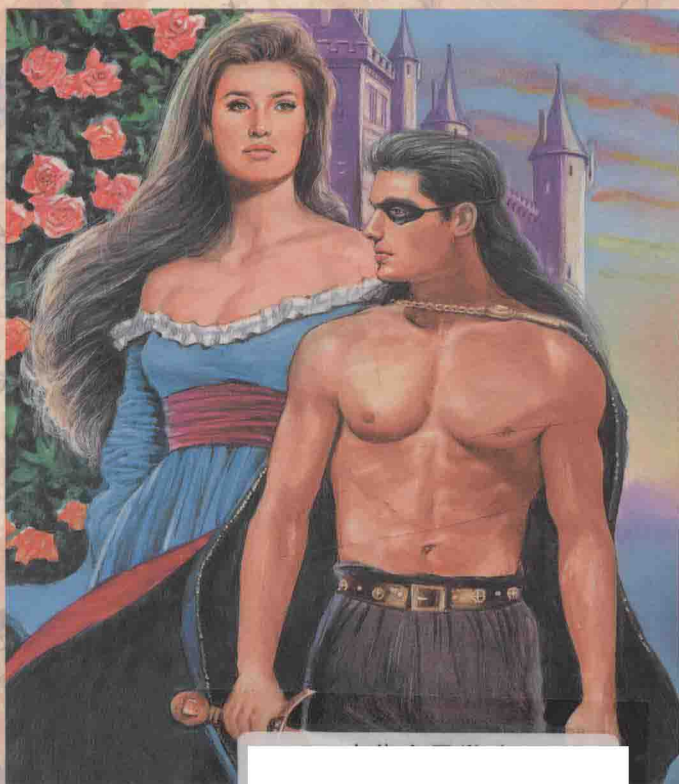


風夜駑駕

喬·安·佛格森◎原著

葉 棻◎譯

浪漫經典 396



Ride Thru the Forest and

by Jo Ann Ferguson

林白出

中華

駕馭夜風

Ride The Night Wind

原著者：Jo Ann Ferguson

喬安 佛格森

譯者：葉 棻



浪漫經典之 396

駕馭夜風

Ride The Night Wind

中文原著發行日期及版次：

第一版 1996 · 9 月

原 著：Jo Ann Ferguson

譯 者：葉 蓁

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周又玲 周貝桂 林春杏

發 行 人：林竺霓

發 行 所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：晨星出版字號22號

排版者：晉成電腦排版有限公司

地址：臺北

定價：新台幣 200 元

初版：八十五年九月

國際書碼：ISBN 957-812-180-6

版權代理：博達著作權代理有限公司

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee
Industrial Building, Singapore 1334.

Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636



390

四季



康絲坦斯·奧黛法蘭妮瑞◎原著
謝安媿◎譯

200 元

蘇家三姊妹似乎擁有一切，而且三人皆出落得如花似玉。但在風光的外表下，她們卻生活在謊言中。如今驚人的事實被揭穿之後，她們面臨生命新的一季——那可能是悲劇的冬季，也可能是希望與承諾的春天。

林白出版社

地址：台北市龍江路 71 巷 15 號

電話：(02)7765889-0 郵撥：0014980-9

浪漫經典系列 380

奴 隸



200元

維琴尼亞・荷莉◎原著
苗蜜亞◎譯

對她來說，真正的男子漢只存在於她的書裡和夢裡，她可以沈迷其中。直到有一天，當她試戴這頂古羅馬頭盔時，竟然穿越時空回到羅馬人統治英國的時代，並落入這名傲慢至極的將軍懷裡……

林白出版社

地址：台北市龍江路 71 巷 15 號

電話：(02)7765889-0 郵撥：0014980-9

浪漫經典系列



247



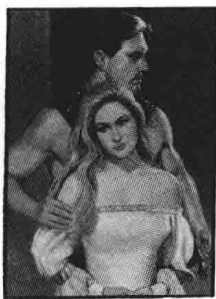
190元

勇士新娘

黛瑪蘭·麗葛◎原著
高瓊宇◎譯

她日思夜想的計劃，就是報復這個偷走她未來的高地勇士。然而等她把他綁架回家時，她却成爲他慾望的囚犯，在報復與愛情之間掙扎不已……

287



200元

處女新娘

黛瑪蘭·麗葛◎原著
謝安媿◎譯

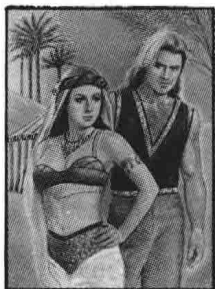
爲了逃避在修道院終老一生的可怖命運，她唯一的辦法是和第一個相遇的男人上床。當她巧遇這名壯碩的騎士時，她馬上付諸行動。但命運之神卻故意作弄他倆，因爲他是她家的宿敵……

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號
電話：(02) 7765889-0
郵撥：0014980-9



浪漫經典



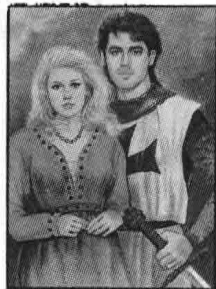
200元

388

伊斯蘭新娘

黛瑪蘭·麗葛◎原著
高瓊宇◎譯

他只有一次逃脫當奴隸的機會，爲了換取自由，他只好把這名少女偷運出蘇丹王的後宮。但他以爲的危險卻不在漫長的旅途上，而是這位純真少女所對他撒下的慾望之網……



200元

378

薩克遜新娘

黛瑪蘭·麗葛◎原著
謝安媿◎譯

弟弟被殺，他立誓復仇。然而等他俘虜這位女兇手時，他發現自己的心竟不由自主地受到她的吸引。如今，他該復仇呢？抑或是不計任何代價去得到她的心？

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號
電話：(02) 7765889-0
郵撥：0014980-9

• 浪漫經典 396 •

駕馭夜風

Ride The Night Wind

原著者：In Ann Ferguson

喬

格森

譯者：葉 荼

林白出版社有限公司



原著書名／

Ride The Night Wind

by Jo Ann Ferguson

Copyright © 1995, by Jo Ann Ferguson
Copyright © 1996, Chinese translation
Copyright by Lin Po Publishing Company
Published by arrangement with
Richard Curtis Associates.
in association with
BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY
ALL RIGHTS RESERVED





浪漫經典之 396

駕馭夜風

Ride The Night Wind

中文原著發行日期及版次：

第一版 1996 · 9 月

原 著：Jo Ann Ferguson

譯 者：葉 蓁

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周又玲 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字第222號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2樓

定價：新台幣 200 元

初版：八十五年五月

國際書碼：ISBN 957-812-180-6

版權代理：博達著作權代理有限公司

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

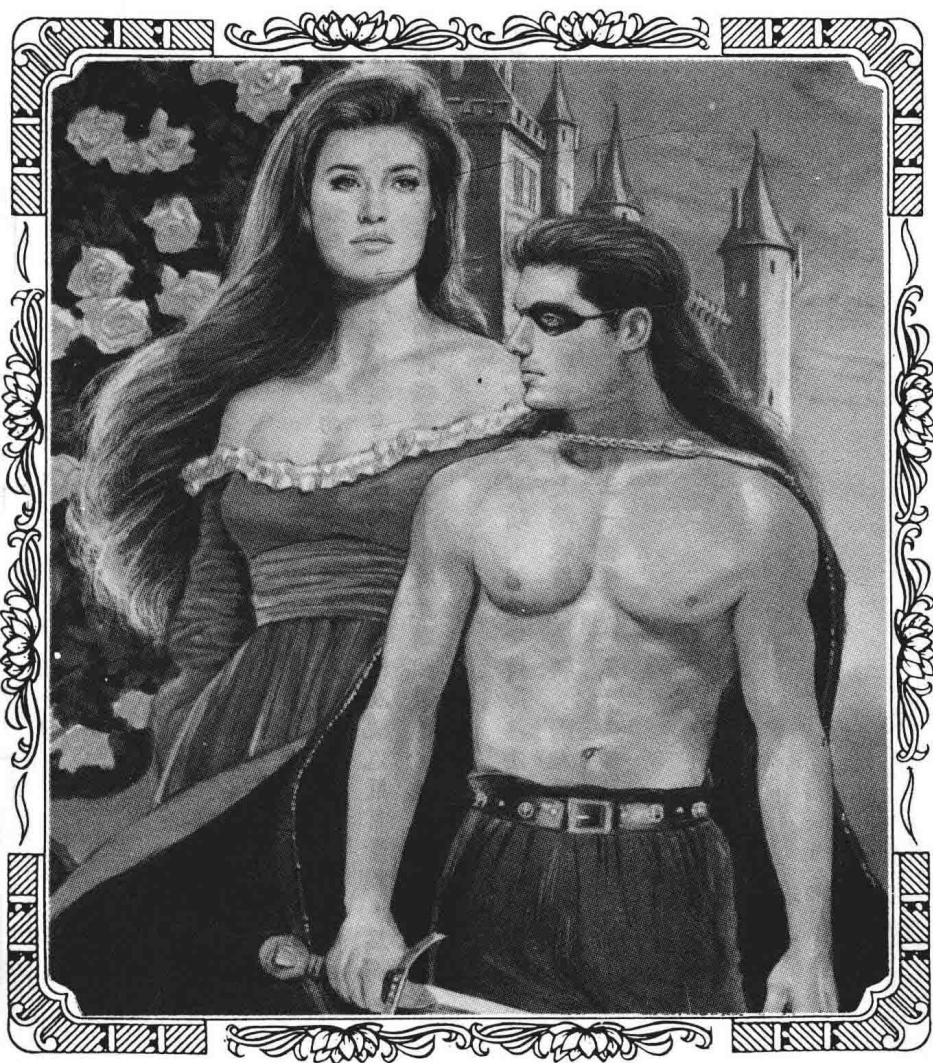
星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee
Industrial Building, Singapore 1334.

Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636

美麗的崔黛娜小姐知道，自己在向不可能挑戰，身爲顯赫家族唯一倖存的成員，爲了保住其遼闊的領地，她不惜挺身與殘酷的私人軍隊及流寇匪幫奮戰。然而，就從那一刻，在月光下與知名的神秘蒙面盜——凌克斯相遇後，她便陷入了更爲激烈的內心爭戰。

儘管畏懼凌克斯不可知的忠誠及輕率事蹟，但是黛娜卻無法抗拒他子夜般黝黑眸子裏噬人的火焰，以及令她血脈賁張的天鵝絨般的撫觸。兩人攜手，他們將嘗盡一切艱險，帶領其封邑回歸平靜——並揭諸一場愛情凌駕生命價值的見證。



「黛娜修女？」

置身六個孩童群中的年輕女人，在樓層中央停住腳步，對著以有違恰當的倉促朝她走來的胖女人報以微笑。兩個女人都身著服膺其宗教規定的土褐色長袍，但是纖瘦的那位的藍眼卻照亮了她的容貌。

她抬頭望進禮拜堂的長板凳座位。瑪格修女為何如此慌亂地叫喚，並打斷孩子們上課呢？這麼美好的一天實在不該焦躁。陽光流進直櫺框的凹凸窗玻璃，照亮了最後幾排座椅，但卻隱沒於孩童後方祭壇上裊裊的蠟燭香煙裡。餘味縈繞四周，阻隔了橡木門外任何一絲清新空氣的竄入。

「院長想要見妳，」瑪格修女上氣不接下氣地說。「她懇請妳立刻趕去。」

黛娜修女站起身，臉上的微笑轉淡，一手攔在某個孩子的頭上。瑪格修女從不在風和日麗的日子裡行色匆匆，除非有什麼事情不對勁。她懷疑會是什麼。隨即，她放寬了心。院長肯定會有足以舒緩這股突如其來恐懼的解釋的。

「跟孩子們待在一起，」黛娜修女說。「小心看著，別讓他們調皮搗蛋。」

瑪格修女的圓臉皺了皺，點點頭。「快去快回吧！」

黛娜忍住微笑，不疾不徐地離開小禮拜堂。瑪格修女雖然有著化最貧瘠土地爲青蔬綠意的神奇技藝，但是一碰上孩童們的笑鬧，她就沒轍了。

軟便鞋輕巧無聲地踏在凹嵌的迴廊上。粉紅色珠鍊在及地的暗色長袍腰間喀嗒作響。見習修女的頭巾環住臉龐，只有一縷烏黑髮髮逸散。她把它撥進未漂白的亞麻布巾裡，視線越過一扇窗戶觀賞著花園。

那裡是修道院裡最美的地方。不像清冷灰色調的石壁和椅凳，妍麗的花卉交織成一幅繽紛多彩的織錦，爭奇鬥豔地替修道院憑添罕見的秀麗。等等，她提醒自己，璀璨必定發自內蘊，而非外在的虛飾，但她仍然忍不住對滿園花草的異國風情感到喜悅。

黛娜修女把如此違逆的念頭驅出腦海。對於一個不久將宣誓服膺教規的見習修女而言，這類想法是不容存在的。她在院長門前停下，臉上泛起了微笑。回想起初到葛拉倫修道院時，院長確曾嚇到了她。高大、莊嚴，如一尊堅固聖徒雕像的女院長，其實擁有一顆寬大的仁心和悲天憫人的胸懷。她關懷修院裡的每一位修女、見習修女和孩童，就像視他們爲己出似的。

聽到厚重門內傳出的答應，黛娜修女再次把不聽話的髮髮塞進頭巾裡。院長絕不容許她的見習修女儀容紊亂。也許今天就是黛娜修女期待已久的日子——院長認爲適合她宣誓的日子。儘管黛娜修女已爲此準備多年，但院長總是一再告訴她時候還未到。

她打開門，皮絞鍊嘎吱嘎吱地輕響。院長室裡不透陽光。唯一的一扇窗幾被守護神像完全遮蔽。陰影散布各個角落，鋪在石地板上的燈芯草更顯深暗。長桌上一枝蠟燭在耶穌受難十字架前

燃亮著。

黛娜走到院長所坐的矮長凳前跪下，親吻年老女人枯手上的指環。院長輕柔地撫摸她的頭。

「歡迎妳，我親愛的孩子。」她喃喃地說，微笑增添了臉上的皺紋。

「您召喚我嗎？」黛娜修女問道。

院長慢慢地起身，作勢指指右側，三個人影從陰暗中步出。黛娜修女突然乾澀的喉嚨卡住了一聲驚喘。這些人風塵僕僕的長衣上，有著布瑞東伯爵家的代表色。距離上次，她已多年未再見到緋紅與深藍交叉，其間以金色點綴的徽誌了，但這個圖騰卻深烙在她腦海。

灰髮的男人在她面前屈膝跪下，兩個較年輕者像訓練有素的舞者般跟進。灰髮者執起她的衣褶壓在額上。「夫人，我立誓奉獻性命效忠於您，一如對您的父親及兄弟般。」

一陣寒意以破斧之勢刺穿她。這不可能是真的。不應該有誰會對她宣誓效忠才對呀！黛娜是最小的么女，家族中最可有可無的成員，因此才被送到葛拉倫修道院的。她有六個兄弟和為數差不多的姊姊。如果這些人真是衝著她來，並且以她始料未及的頭銜稱呼她，那就意味著她的家人都已不存。

全都不在了。

「不，」她嗆息出聲地走開。「你們一定是弄錯了。」

院長飽經風霜的粗手停在黛娜肩上。「沒錯。孩子，聽我說。妳曾在這裡學習尊崇上帝及為主效勞的義務。但現在，妳必須接受上帝指示妳歸屬他處的旨意。妳的家僕在危急中前來。妳能

背棄他們嗎？」

「這裡才是我的家，」她輕聲說。這全都不對！一定是什麼嚴重的謬誤。

「布瑞東莊園將是你的家，」院長的聲音堅定。「爲這些人和他們所代表的人民效力吧，一如妳本當奉獻葛拉倫修道院般。牢記妳所習知的教誨，它們將會引導妳。」

「您要送走我？」

「在這種危難時刻，我不會送走任何人。如果妳希望留下，我不會拒絕給予庇護的。」她揚起一手，先一步制止了黛娜的回答。「仔細思量後再說出妳心裡所想。想想驅使這些人長途跋涉來找尋妳的理由。」

好久好久，遠在此時一三五〇年之前，她便已跟家族血脈及布瑞東莊園脫離了關係。對於布瑞東伯爵轄下——曾是其轄下領土，她幾乎毫無印象了。至於在前往修道院那天，母親與她道別的情景也模糊不清了。她甚至連母親的容貌都記不得了。

痛楚梗塞在喉間。這一定是個糟糕的噩夢！用以證明她是否有資格成爲正式修女的試煉。她望向依然屈跪在地者。灰髮男人抬起頭迎視，她按住胸口的十字架。他眼中的劇痛剝奪了她愚蠢的希望。她合上眼。什麼也撫慰不了她受折磨的靈魂，她的家人……全都亡故了。

「怎麼會？」她懷疑自己是否還能說得更大聲。

那人答道：「是黑死病，肆虐了各處莊園和村舍。您的父親，伯爵大人，願他靈魂安息，在埋葬了他所有的兒子之後，亦喪命死神掌下。莊園內死去的人超過半數。」他握住她冰冷的纖手